

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Filozofická fakulta

Katedra romanistiky

**La Integración de los inmigrantes españoles
a México y otros estados**

**The Integration of Spanish immigrants to Mexico
and other countries**

(Bakalářská diplomová práce)

Autor: Kristýna Machátová

Vedoucí práce: Mgr. Pavlína Švandová

V Olomouci 2015

Prohlášení:

Prohlašuji, že jsem tuto bakalářskou práci vypracovala samostatně pod odborným vedením Mgr. Pavlíny Švandové a uvedla v ní veškerou literaturu a ostatní zdroje, které jsem použila.

V Olomouci dne 23.června 2015

.....
Podpis

Poděkování:

Tímto bych chtěla poděkovat vedoucí své práce, Mgr. Pavlíně Švandové, za její pomoc při zpracování mé bakalářské práce a za to, že jsem ji mohla kdykoliv požádat o konzultaci.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	3
2. HISTORIA DE ESPAÑA	4
3. LAS CONSECUENCIAS DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA	7
4. LAS RAZONES DE ABANDONAR ESPAÑA	10
5. LAS OLAS MIGRATORIAS	12
6. LOS ESTADOS MÁS DESTACADOS: FRANCIA, MÉXICO Y ARGENTINA	
6.1. Francia	
6.1.1. La situación en Francia y de los refugiados	14
6.1.2. Las organizaciones de ayuda	15
6.1.3. La adaptación de los emigrantes	15
6.1.4 La experiencia propia de los emigrantes	16
6.1.5 Las instituciones creadas por la llegada de los españoles	18
6.2. México	
6.2.1. La situación en México y de los refugiados	19
6.2.2. La adaptación de los emigrantes	20
6.2.3. Las organizaciones de ayuda	20
6.2.4 La experiencia propia de los emigrantes	21
6.2.5 Las instituciones creadas por la llegada de los españoles	22

6.3. Argentina	
6.3.1. La situación en Argentina y de los refugiados	23
6.3.2. La adaptación de los emigrantes	25
6.3.3. Las organizaciones de ayuda	25
6.3.4 La experiencia propia de los emigrantes	27
6.3.5 Las instituciones creadas por la llegada de los españoles	28
7. CONCLUSIÓN	
7.1. Conclusión	30
7.2. Resume	31
7.3. Bibliografía	32
7.4. Anotación / Anotation	34

1. INTRODUCCIÓN

Esta tesina se dedica al tema de la Integración de los inmigrantes españoles a México y otros estados. Se trata de la emigración de los españoles durante y después de la Guerra Civil Española. La población española decidió exiliarse a Francia porque se trataba del país más cercano. Sin embargo, Francia no tuvo posibilidades de aceptar todos los españoles que buscaban refugio. Por eso se produjo la reemigración a México y Argentina. Entonces estos tres países: Francia, México y Argentina consideramos como países más destacados en cuanto al exilio español durante esa época.

La tesina está dividida en dos parte importantes. En la primera parte está la descripción de la situación histórica de España durante la Guerra Civil y las consecuencias que sucedieron tras el fin de la guerra y tras el exilio. También allí están mencionadas las olas migratorias cuando se fueron los españoles al exilio y las razones que tuvieron para abandonar España.

En la segunda parte están mencionadas las informaciones sobre los países concretos. La situación del país pero también la situación de los refugiados. Dentro de cada capítulo hay una descripción de la situación del país de exilio, mencionadas las organizaciones que ayudaban a los refugiados, las condiciones de vida de los españoles y su adaptación posterior en su nuevo país. También está expresada la propia experiencia de los refugiados sobre el país de exilio y además están mencionadas las instituciones que fueron creadas tras la llegada de los españoles al país de exilio.

El objetivo de esta tesina es el análisis de esta situación migratoria española durante y después de la Guerra Civil Española. Se trata del tema todavía actual que me interesa bastante. Y por eso también elegí este tema como tema de mi tesina.

2. HISTORIA DE ESPAÑA

En España fue proclamada la Segunda República Española el 14 de abril de 1931. La Segunda República duró hasta el fin de la Guerra Civil en 1939.

Importante, por supuesto, fue la época desde 1936 hasta 1939. Podemos decir, el tercer periodo de la república. Primer periodo es la etapa del gobierno republicano – socialista de Manuel Azaña, el segundo periodo cuando gobernó el partido republicano radical y el tercer, más importante, es conocido por las elecciones en 1936 cuando ganó el Frente Popular.

El Frente Popular fue la coalición de los partidos de izquierda que ganó en las elecciones de febrero de 1936 en España. Generalmente fue la conexión de tres personas: Manuel Azaña, Indalecio Prieto y Francisco Largo Caballero. El cambio fundamental en el marxismo español fue cuando su líder era concretamente Largo Caballero. Él quería que el Frente Popular estuviera compuesto solo por los partidos proletarios y que esta coalición de partidos de izquierda creara la dictadura contra los partidos de burguesía. Para la Unión Soviética era esta situación muy buena porque vieron en este líder español la posibilidad de lograr sus propios intereses. En Moscú era Largo Caballero conocido como Lenin español. Entonces Largo Caballero quería unir los comunistas y socialistas. Prieto lo vio diferente. Quiso la izquierda de burguesía y Azaña quiso otra vez el gobierno de los republicanos y socialistas. Entonces cada uno tuvo diferente idea del Frente Popular. Pero más preocupaciones creó el mismo Largo Caballero con la idea de dictadura. Y este hecho era también motivo de anarquía que se convirtió hasta en la Guerra Civil. ¹ Las elecciones de 1936 fueron ganadas por la coalición del Frente Popular, el cual trató de hacer algunas reformas. Pero el ambiente había radicalizado en tal forma que hacía inevitable un enfrentamiento. ²

Los generales nacionalistas como Emilio Mola Vidal, Manuel Goded Llopis, Joaquín Fanjul Goñi, José Enrique Varela planearon el levantamiento desde la primavera de 1936. Entonces todo tuvieron preparado y el 17 de julio de 1936 se produjo el levantamiento en Melilla. Sin embargo, su plan de tomar el poder sobre el estado español más rápidamente posible, fracasó. Entonces en España se inició la Guerra Civil que se prolongó a tres años porque tanto los nacionalistas como los republicanos tuvieron el poder de su ejército bastante

¹ UBIETO Antonio *et al.*, *Introducción a la historia de España*, 18^a ed., Barcelona: Editorial Teide, 1990, 953.

² LLEDO, Juan, «Éxodo después de la Guerra Civil Española»,
<<http://escritorasunidas.blogspot.cz/2009/11/exodo-despues-de-la-guerra-civil.html>>, [consulta 23/03/2015].

equilibrado.³ Los republicanos controlaban la mayor parte del estado, incluso las grandes ciudades como: Madrid, Valencia o Barcelona. Sin embargo, los nacionalistas tuvieron el ejército fuerte de Marruecos bajo el mando del general Francisco Franco. Ambos partidos militares tuvieron gran apoyo del extranjero. Los nacionalistas tuvieron gran ayuda de Alemania e Italia. En España luchaba casi 70 000 italianos y 20 000 alemanes.⁴ Los republicanos tuvieron gran apoyo de la Unión Soviética. Pero también les ayudaron las brigadas de voluntarios. Casi 60 000 de voluntarios de más de 60 estados, incluso 2 000 checoslovacos. Entonces se puede decir que esta Guerra Civil Española se convirtió en el conflicto internacional con el apoyo del extranjero.

Ya desde el principio fue el apoyo del extranjero considerado como clave en esta Guerra Civil. Por ejemplo, sin los aviones alemanes e italianos Franco no podría participar en la guerra y se quedaría en África.⁵

Inglaterra, Francia y los Estados Unidos intentaron impedir este apoyo del extranjero. No quisieron que alguien se entrometiera en esta Guerra Civil Española.⁶ Estas potencias del oeste crearon el Comité de No Intervención y solo observaron este conflicto sin la intervención y apoyo.⁷

Primera fase de la guerra fue desde el julio de 1936 hasta el marzo de 1937 con los intentos de conquistar la capital. General Mola pasó del norte y Francisco Franco del sur. Sin embargo, la capital defendieron los republicanos hasta 1939. Entonces tenemos la segunda fase de la guerra cuando el ejército de los republicanos produjeron las ofensivas pero cada vez fueron rebotados. El último intento republicano del cambio de esta guerra desfavorable fue la Batalla del Ebro.⁸ Esta batalla es conocida como la más cruel y sangrienta de toda la Guerra Civil Española. Donde los republicanos lucharon con valentía pero también perdieron muchos hombres lo que significaba el fin de este ejército rojo. Como escribió el ministro comunista Jesús Hernández:

«Que, transcurridos los primeros treinta días, más que batalla era el suicidio colectivo de las mejores tropas del ejército popular.»⁹

³ CHALUPA, Jiří, *Stručná historie státu, Španělsko*, Praha, 2010, 149.

⁴ *Ibíd.*, 149.

⁵ *Ibíd.*, 149.

⁶ UBIETO Antonio *et al.*, *Introducción a la historia de España*, 18^a ed., Barcelona: Editorial Teide, 1990, 963 – 964.

⁷ CHALUPA, Jiří, *Stručná historie státu, Španělsko*, Praha, 2010, 150.

⁸ *Ibíd.*, 150.

⁹ UBIETO Antonio *et al.*, *Introducción a la historia de España*, 18^a ed., Barcelona: Editorial Teide, 1990, 966 – 967.

Después de esta batalla los republicanos no tenían fuerza ni posibilidades de evitar la dominación de Cataluña por los nacionalistas. Los republicanos perdieron las últimas fuerzas y los nacionalistas al contrario. Tenían fuerzas enormes y muchos materiales como las armas llevadas de Italia o Alemania. Entonces podemos decir que la pérdida en esta batalla tan sangrienta significó la pérdida total, solo no inmediatamente.

El 28 de marzo los republicanos perdieron Madrid.

3. LAS CONSECUENCIAS DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

Tras la victoria de los nacionalistas en la Guerra Civil Española Francisco Franco Bahamonde se convirtió en el gobernador absoluto de España. Francisco Franco, con el título de „*Caudillo de España por la gracia de Dios*”, 36 años gobernó España. Se convirtió en el único Jefe del Estado español, el primer ministro, el líder del único partido político y Generalísimo de rango militar.¹⁰

En 1945 se aceptó el *Fuero de Españoles*, las leyes fundamentales en las que se establecía una serie de derechos y deberes de los españoles. El artículo número dos enumera los deberes fundamentales:

«*Los españoles deben servicio fiel a la Patria, lealtad al Jefe del Estado y obediencia a las leyes.*»¹¹

En julio del año 1946 se creó la nueva ley. El código garantizó a la gente española: igualdad ante la ley, el derecho para la educación, el derecho trabajar, la tolerancia religiosa.¹²

En 1947 se aceptó nueva *Ley de Suseción* donde se dice que si el jefe del estado muere se proclamará como el nuevo la persona de la casa real. Las condiciones son siguientes:

«*Ser varón y español, haber cumplido la edad de treinta años, profesar la religión católica, poseer las cualidades necesarias para el desempeño de su alta misión, y jurar las Leyes fundamentales, así como lealtad a los principios que informan el Movimiento Nacional.*»¹³

La prioridad en el caso de suseción en el futuro por supuesto tendrá el hijo que la hija, el mayor que el menor, etc.

En cuanto a la situación económica en la etapa de posguerra, la producción agrícola se disminuyó muchísimo. Los años cuarenta son considerados como años de miseria y hambre. Lo que también dio origen y extensión del Mercado Negro.¹⁴

En cuanto a la enseñanza, durante los años sesenta se empezaron a producir las protestas contra el régimen español. Los profesores y estudiantes de vez en cuando empezaron a demostrar su descontento. Como la reacción de estas protestas del descontento despidieron

¹⁰ CHALUPA, Jiří, *Stručná historie státu, Španělsko*, Praha, 2010, 155.

¹¹ «Historia contemporánea» *Leyes fundamentales: fuero de los españoles*, 2010, <http://www.historiacontemporanea.com/pages/bloque6/el-regimen-de-franco-i-19391959/documentos_historicos/leyes-fundamentales-fuero-de-los-espaaoles>, [consulta 23/03/2015].

¹² UBIETO Antonio *et al.*, *Introducción a la historia de España*, 18^a ed., Barcelona: Editorial Teide, 1990, 979.

¹³ *Ibid.*, 982.

¹⁴ OCAÑA, Juan Carlos, «España durante el franquismo 1939 - 1975», (2005), <<http://www.historiasiglo20.org/HE/15-1.htm>>, [consulta 25/03/2015].

algunos pedagogos. Y como advertencia contra las protestas cerraron las facultades, donde se protestaba, a uno o dos semestres.¹⁵

En cuanto a la Segunda Guerra Mundial que se produjo después de la Guerra Civil. Francisco Franco quiso estar neutral y no entrar en la Guerra Mundial. Pero tras el fracaso en la batalla contra Inglaterra, Hitler le pidió ayuda a Franco. Y después también a Mussolini. Podemos considerarlo como el servicio recíproco del apoyo que hicieron durante la Guerra Civil Española. Pero Franco no estuvo de acuerdo. Estuvo a su lado pero no quiso entrometerse. Lo único que Franco estuvo dispuesto a hacer fue enviarle a Hitler a los voluntarios, conocidos como la División Azul.¹⁶

En cuanto a la élite cultural, la actitud de los intelectuales en el caso de nuevo régimen era diversa. Algunos estuvieron en el lado de los republicanos y algunos en el lado de nacionalistas. Por supuesto, según sus ideales. Por ejemplo Ortega:

«Protestó formalmente ya al otro lado de la frontera, contra las presiones ejercidas sobre los intelectuales para que prestaran sus voces a la República marxista.»¹⁷

Otro autor importante Azorín estuvo en el lado de los nacionalistas y dijo:

«Intelectuales comprometidos que pagaron dolorosamente con su sangre la lealtad a sus convicciones, los hubo en una y otra España: frente al desastrado fin de García Lorca se sitúa, simétricamente, el de Ramiro de Maeztu, por no citar más que un caso.»¹⁸

Algunos artistas e intelectuales murieron durante la Guerra Civil como: Federico García Lorca o Ramiro de Maeztu. Muchos intelectuales debieron abandonar España y refugiarse al exilio como, por ejemplo: escritores Ramón J. Sender, Max Aub, Francisco Ayala, Rafael Alberti, Ortega y Gasset o el director Luis Buñuel.¹⁹

En cuanto a la situación cultural en la etapa de posguerra, los escritores que se decidieron quedar en España estaban en la situación no muy sencilla para trabajar. Estuvieron bajo la presión de dos censuras, la del Estado y la de la Iglesia. Por lo tanto, algunos decidieron estar en el „*exilio interior*”, lo que significa que dejaron de escribir o escribieron solo un poco y con cuidado. Solo pocos intelectuales apoyaron el régimen de Franco. Por eso el mismo, para desarrollar un poco la situación cultural no muy favorable, decidió a escribir el guión de la película *Raza*. En esta película se eleva la victoria de la Guerra Civil Española como vencer al

¹⁵ CHALUPA, Jiří, *Stručná historie státu, Španělsko*, Praha, 2010, 163.

¹⁶ UBIETO Antonio *et al.*, *Introducción a la historia de España*, 18^a ed., Barcelona: Editorial Teide, 1990, 966 – 980.

¹⁷ *Ibid.*, 958.

¹⁸ *Ibid.*, 959.

¹⁹ CHALUPA, Jiří, *Stručná historie státu, Španělsko*, Praha, 2010, 165.

Mal.²⁰ Su intención fue generalmente la idea de difundir su ideología y a través de la película atraer más partidarios entre la gente.

Pero a través de las censuras encontramos obras y escritores importantes del siglo XX. Los años de posguerra describió en sus obras por ejemplo el escritor Camilo José Cela en su obra *La colmena* o, por ejemplo, Carmen Laforet en su obra *Nada*. Sin embargo, Camilo José Cela escribió también obras de tremendo nivel como es, por ejemplo, *La familia de Pascual Duarte*. La poesía importante de los años cincuenta procede generalmente de Gabriel Celaya o Blas de Otero. En los años cincuenta pero prevalece generalmente la narrativa. Precisamente la literatura crítica y descriptiva como las obras del autor Juan Goytisolo y su obra *Campos de Níjar*. Este autor escribe la narrativa conocida como la social. Juan Goytisolo y otros autores como José Manuel Caballero Bonald pertenecen al realismo social. Estos autores no critican el régimen directamente pero a través de malas condiciones de vida de la gente de sus obras. También encontramos una generación. Generación de los 50. Los autores que pertenecen a esta generación tienen común que vivieron la Guerra Civil como jóvenes y muestran su experiencia. Pero cada uno lo ve diferente. Entonces autores dentro de esta generación no tuvieron un programa común como escribir. Allí pertenece, por ejemplo, Jaime Gil de Biedma. En los años sesenta bajo la influencia de los grandes autores latinoamericanos, como Gabriel García Márquez, escribió por ejemplo Miguel Delibes, Juan Benet, Gonzalo Torrente Ballester.²¹ Miguel Delibes escribió obras como *Cinco horas con Mario* como la novela más experimental o *El camino* como su tercera novela. En los años setenta empezó la literatura narrativa con la forma tradicional. Allí pertenece, por ejemplo, Juan Marsé o Eduardo Mendoza.

Muchos autores en esa época intentaron a encontrar posibilidad como escribir sin provocar la censura pero también no piroppear el régimen franquista y a la vez crear obra de alta calidad. Esta intención de escribir de esta manera se llama posibilismo.²²

²⁰ CHALUPA, Jiří, *Stručná historie státu, Španělsko*, Praha, 2010, 165.

²¹ *Ibid.*, 166.

²² *Ibid.*, 166.

4. LAS RAZONES DE ABANDONAR ESPAÑA

La gente española decidió abandonar España en dos etapas. Durante y después de la Guerra Civil Española. Durante la Guerra Civil se fueron generalmente las mujeres, los niños y los ancianos. Conformaron la huida desesperada. Huían empujados por el miedo físico o psicológico de los últimos momentos de una guerra perdida.²³ Después de la Guerra Civil se fue la gente tras el comienzo de nuevo régimen.

La gente que decidió abandonar España no procedía solo de la clase media sino también se trataba de la gente conocida bajo el título élite. Gran número de los artistas, escritores, profesores, etc.

Por ejemplo, Antonio Machado decidió abandonar su país materna acompañado por su familia. Antonio Machado se fue durante el enero de 1939. Hacía mucho frío y el viaje era muy duro. Generalmente porque Antonio Machado estaba enfermo. Al llegar a Francia su enfermedad de pulmones fue empeorándose. Desgraciadamente unos días después de su llegada Antonio Machado murió.²⁴

Otros escritores que abandonaron España fueron por ejemplo: Ramón Gómez de la Serna, Emilio Prados o Rafael Alberti.²⁵

También Max Aub, José Ortega y Gasset, Ramón Pérez de Ayala, Francisco Ayala o Pio Barroja.²⁶ Quién no pudo exiliarse era Federico García Lorca. Este gran autor español fue la víctima de esta etapa. Fue fusilado tras el golpe de estado que significaba el inicio de la Guerra Civil. Entonces al exilio se fue solo su familia.

Exepto estos autores se fue, por ejemplo, también el director español y amigo de Federico García Lorca, Luis Buñuel.²⁷ O por ejemplo, el pintor y escultor Pablo Picasso.

²³ BOCANEGRA Lidia, «1939, El éxodo republicano», (2009), <<http://www.exiliadosrepublicanos.info/es/historia-exilio>>, [consulta 04/03/2015].

²⁴ SERRANO, María: «Los últimos días de Machado», andaluces.es (2014), <<http://www.andalucesdiario.es/cultura/un-poeta-enterrado-en-el-exilio/>>, [consulta 06/03/2015].

²⁵ MERINO, María: «Escritores españoles exiliados por la Guerra Civil», Poemas del alma (2011), <<http://www.poemas-del-alma.com/blog/especiales/escritores-espanoles-exiliados>>, [consulta 06/03/2015].

²⁶ SANTOS, FÉLIX: *Exiliados y emigrados : 1939-1999*, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1999, <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/exiliados-y-emigrados-19391999--0/html/ffdf03e4-82b1-11df-acc7-002185ce6064_7.html>, [consulta 06/03/2015].

²⁷ QUÍLEZ, Raquel: «El exilio: Marcharce, aprender, vencer», El Mundo (2013), <<http://www.elmundo.es/especiales/2013/cultura/luis-bunuel/el-exilio.html>>, [consulta 06/03/2015].

Dentro de este capítulo están mencionados solo algunos miembros de la élite española. Son elegidos solo algunos, los que eligieron como su destino de exilio Francia, México o Argentina. Países a los que se dedica esta tesina.

	Primer país del exilio	País de reemigración
Antonio Machado	Francia	
Ramón Gómez de la Serna	Francia	Argentina
Emilio Prados	Francia	México
Rafael Alberti	Francia	Argentina
Max Aub	Francia → Casablanca	México
José Ortega y Gasset	Francia → Países Bajos	Argentina
Ramón Pérez de Ayala	Francia	
Pío Baroja	Francia	
Luis Buñuel	Francia → Estados Unidos	México
Pablo Picasso	Francia	
Francisco Ayala	Argentina	
José Ramón Sender	México → Estados Unidos	

En cuanto a la gente refugiada en el exilio, es evidente que extrañaron España. Su país, su hogar, su vida. Lo que también demostraron por dedicarse a escribir. La gente de la capa social baja empezó a crear cartas, diarios del viaje. Donde mencionaba no solo el viaje y la experiencia del nuevo país pero también las memorias de España y la situación durante la Guerra Civil. Sin embargo, los recuerdos de España antes y durante la Guerra Civil influyó mucho también a los autores exiliados. Casi cada autor utilizó este tema en alguna de sus obras para demostrar la situación española durante la Guerra Civil. Por ejemplo Max Aub lo demostró en su obra *El laberinto mágico*. Se trata de un conjunto de seis novelas donde describe toda la etapa de la Guerra Civil Española. Desde el levantamiento hasta el trágico final.²⁸ Y así se dejaron influir por lo que sucedió en España la gran parte de los escritores españoles refugiados en exilio.

²⁸ BAQUERO, Miguel, «El laberinto mágico de Max Aub», Literaturas.com (2003), <<http://www.literaturas.com/05EspecialMaxAubMiguelBaqueroabril2003.htm>>, [consulta 25/03/2015].

5. LAS OLAS MIGRATORIAS

Cuando los españoles decidieron exiliarse, eligieron el país más cercano, Francia. En cuanto a Francia tenemos tres olas migratorias. En 1936, 1937 y 1938. Durante la primera migración salieron cerca de 15 000 personas. En el segundo éxodo más de 120 000 personas y durante el tercer éxodo cerca de 25 000 personas.²⁹

Sin embargo, el número de los refugiados acogidos en Francia se aumentó hasta 500 000 personas después del fin de la Guerra Civil Española.³⁰

Pero según otra fuente el número era un poco diferente. En esta fuente encontramos la información de que la frontera francesa cruzaron 465 000 personas.³¹

Otra fuente menciona un número parecido a la segunda información, cerca de medio millón de personas traspasó la frontera francesa.³²

No obstante, la cantidad de la gente era enorme. Y por la mala situación económica del país francés se produjeron dos olas de reemigración a México. La primera se organizó en el año 1939 y el número de la gente que México recibió fue 5 890. Durante la segunda reemigración en 1940 Francia tuvo un contrato con México cuantas personas iba a recibir: 130 000. Sin embargo, por el cambio del presidente en México a Manuel Ávila Camacho todo se transformó. Cerca de 130 000 refugiados que se encontraban en Francia, solamente poco menos de 2 600 pudieron viajar a México.³³

Por lo tanto, otra fuente menciona número diferente: el total de refugiados que entró en México entre 1939 y 1948 fue de 21 750, siendo el país latinoamericano que recibió el mayor número de los refugiados.³⁴ Pero este número es de más años, hasta 1948. Y el número anterior se refiere solo a los años 1939 y 1940.

²⁹ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”),17.

³⁰ *Ibid.*, 67.

³¹ BOCANEGRA Lidia, «1939, El éxodo republicano», (2009),

<<http://www.exiliadosrepublicanos.info/es/historia-exilio>>, [consulta 07/03/2015].

³² ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, *El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939*, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 63.

³³ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”),121 y 122.

³⁴ SALLÉ ALONSO, María Ángeles, *La emigración española en América: historias y lecciones para el futuro*, (ed., pról. y n. Ángeles Van den Eynde), Madrid: Fundación directa, 2009, 28.

Sin embargo, una fuente más menciona un número diferente: entre 20 000 y 24 000 fueron a parar a México a lo largo de 1939 y 1942.³⁵

En cuanto a la reemigración a Argentina la cantidad de la gente llegada allí no es concreta. Pero en general se menciona el número entre 2 000 y 2 500. Sin embargo, hay algunos autores que el número de la gente aumentan a 10 000 de personas. Entonces no es un número seguro.³⁶

³⁵ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 69.

³⁶ Ibid., 70.

6. LOS ESTADOS MÁS DESTACADOS: FRANCIA, MÉXICO Y ARGENTINA

6.1. Francia

6.1.1. La situación en Francia y de los refugiados

El principio del año 1939 fue la etapa en la que el mayor número de los refugiados entró en el territorio francés. En Francia funcionó la obligación de conceder el asilo a los extranjeros. Aunque en este caso buscaban manera de no permitirles la entrada. Al principio permitieron entrar a las mujeres, a los niños, a los ancianos y a los hombres heridos de la guerra. No más. No quisieron conceder la entrada a los hombres. A los desertores del ejército. Pero este es el caso cuando todavía duraba la Guerra Civil Española. Porque durante la guerra los franceses todavía esperaban la victoria de los republicanos. Sin embargo, tras la victoria del general Francisco Franco permitieron la entrada sin condiciones. Los refugiados fueron divididos según los criterios como: el origen, el estado físico, la edad, etc.³⁷

En Francia existían las oficinas como: La Oficina de Colocación de los refugiados. Esta oficina tenía el deber de encontrar familias que habían acogido mujeres o niños refugiados.

No obstante, algunos refugiados se encontraban en malas condiciones. Los que fueron situados dentro de los campos de concentración. Se trata generalmente de los principios de su refugio en Francia.

Sin embargo, debemos tener en cuenta que la migración política significaba para el país francés una carga financiera. Lo que era en esa época especialmente difícil, después de la crisis económica en los años treinta. Entonces durante los primeros meses las autoridades francesas deseaban el regreso de los refugiados a España. Los refugiados también estaban bajo el control de las autoridades. Porque el objetivo de los franceses era el control total de esta población española.

Tras la crisis económica en Francia y también tras el cominezo de la Segunda Guerra Mundial, Francia no tuvo suficientes posibilidades materiales de aceptar el medio millón de la gente española. Y por eso se produjo la reemigración a México y Argentina.

³⁷ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”), 60.

Francia recibió esta gente que buscaba refugio con razones totalmente diferentes que México. Francia les recibió obligada por las circunstancias.³⁸ Tenía la presión que representaba una ola de refugiados en la frontera que esparaban el permiso de entrar.³⁹

6.1.2. Las organizaciones de ayuda

La historia del exilio español estuvo marcada por dos figuras políticas importantes: Juan Negrín, ex presidente del gobierno republicano, y el que fue su ministro de Defensa Nacional, Indalacio Prieto.⁴⁰ Ellos disponían de los recursos económicos de la República Española en dos organizaciones diferentes y contrapuestas: El SERE (Servicio de Emigración – o Evacuación – de los Republicanos Españoles) y la JARE (Junta de Auxilio a los Republicanos Españoles), organizaciones creadas por el gobierno republicano en el exilio.⁴¹

Por el proyecto de reemigración de los refugiados españoles a México, Francia se puso en contacto con Juan Negrín y en 1939 crearon una nueva organización SERE. La actividad general del SERE fue de otorgar la ayuda material a los refugiados que se encontraban en el campo.

Estas organizaciones ayudaron a los refugiados reemigrar de Francia a México y también les ayudaron a instalarse en México. Al principio, en el año 1939 ayudó a los españoles el SERE y después la JARE en 1941 y 1942.⁴²

6.1.3. La adaptación de los emigrantes

En este caso nos referimos a la emigración política, el exilio. Entonces se trataba de la gente que fue obligada a abandonar su país por su propia seguridad y el regreso se consideraba bastante peligroso.⁴³

La integración era difícil generalmente para la parte de los españoles que nunca tuvieron el deseo de quedarse en Francia o México o Argentina. Siempre tuvieron la idea de regresar

³⁸ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”),15.

³⁹ *Ibid.*, 63.

⁴⁰ *Ibid.*, 99.

⁴¹ BOCANEGRA Lidia, «1939, El éxodo republicano», (2009), <<http://www.exiliadosrepublicanos.info/es/historia-exilio>>, [consulta 03/03/2015].

⁴² DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”), 115.

⁴³ SALLÉ ALONSO, María Ángeles, *La emigración española en América: historias y lecciones para el futuro*, (ed., pról. y n. Ángeles Van den Eynde), Madrid: Fundación directa, 2009, 27.

algún día a España. Sin embargo, debieron comenzar el proceso inevitable de integración, trabajar para sobrevivir, aunque fuera de manera temporal mientras todavía esperaban el momento de regreso.⁴⁴

Lo que estuvo presente en gran parte de los exiliados fue el deseo de regresar un día a España. Entonces durante los primeros años „tuvieron sus maletas preparadas para volver”⁴⁵

Pero para otra parte de los refugiados estar en exilio, estar viviendo dentro de una nueva cultura significaba la posibilidad de aprender cosas nuevas. Generalmente, en el caso de los refugiados que no reemigraron a México o Argentina y se quedaron en Francia. Porque allí tuvieron que aprender nueva lengua porque no podían comunicarse en su lengua materna, la española. Porque allí jugó el papel importante la barrera de un idioma diferente.

La influencia de nuevo país fue también en gastronomía. Por supuesto a través de los años los refugiados empezaron a utilizar también productos desconocidos para preparar nuevos platos. Pero nunca dejaron al lado la cocina de España. Como dice Martín Arnal en la entrevista con la escritora Claudia Dávila Valdés. Esta entrevista fue publicada en su libro *Refugiados españoles en Francia y México*:

*«Hemos tolerado estas comidas francesas, pero hemos aguantado, es decir, hemos conservado la costumbre española, hay un poco de todo.»*⁴⁶

6.1.4 La experiencia propia de los emigrantes

La experiencia del viaje a Francia, aunque el país más cercano, era duro porque la gente iba generalmente durante el invierno. El hambre, un futuro incierto y frío enorme causaba sentimientos de desesperación y miedo. Las malas condiciones durante el viaje a Francia describe un artículo de María de Villarino, escritora argentina, publicado en la revista argentina *Sur*:

«La mañana está inmensamente fría. Ha nevado la noche anterior. Camino a Le Perthus, por la carretera que lleva desde Perpignan a la frontera de España (...) media hora de viaje (...) y nos hallamos en Le Boulou, el pueblo que se abre de pronto al más angustioso espectáculo de miseria de dolor. Abandonados y entumecidos, miles de seres han pasado la noche allí, a la intemperie, en tierra extranjera. Los niños, todavía dormidos, están cubiertos

⁴⁴ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”), 246.

⁴⁵ *Ibid.*, 247.

⁴⁶ *Ibid.*, 247.

por ligeras mantas y las mujeres y los hombres, la mayoría ancianos, permanecen sentados en la tierra como si el hielo hubiese paralizado sus gestos, sus músculos. (...)»⁴⁷

Una de las otras experiencias de la llegada de los españoles a Francia, como cruzaron la frontera francesa, es por ejemplo esta y en ella podemos ver la experiencia no muy positiva:

«En la frontera ahí tuvimos un desengaño grandísimo – cuenta Juan Pedro Serrano que vive en Toulouse en la entrevista con Claudia Dávila Valdés – también, porque no querían que entráramos a Francia. El gobierno francés, no sabemos quién dio la orden porque aquello fue un revuelo bastante grande. Los franceses dicen que pasamos tranquilos, es mentira, no pasamos tranquilos, pero la sorpresa más grande fue cuando llegamos a Argelès, ahí no había nada, no teníamos ni comida, no teníamos nada absolutamente nada, los franceses no habían preparado absolutamente nada...pero ya le digo, ahí era el desbarajuste general.»⁴⁸

Muchas veces se habla sobre la situación de la llegada de las familias españolas. Los miembros de la familia generalmente fueron separados después de cruzar la frontera. Los franceses separaban los hombres de las mujeres porque a los hombres identificaron como los combatientes, entonces desertores de la Guerra Civil. A sus familiares podían buscar después de la Segunda Guerra Mundial cuando decidieron instalarse en Francia. Sobre esta situación de la separación se damos cuenta de la entrevista que hizo Claudia Dávila Valdés con Octavio Alberola:

«A medida que íbamos llegando, separaban a los hombres de las mujeres, de los niños y de los ancianos. A los hombres, me supongo que les controlaban más. A las mujeres y a los ancianos y a los niños, que yo recuerde no pedían papeles. Nos llevaban y nos ubicaban en una especie de local en una escuela. Después nos llevaron a otro más grande y ahí por el suelo habían puesto colchones, en fin, colchones o mantas y durante una semana pues estuvimos durmiendo así, en esas condiciones.»⁴⁹

⁴⁷ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 64.

⁴⁸ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orrillas”), 79.

⁴⁹ *Ibid.*, 82.

6.1.5 Las instituciones creadas por la llegada de los españoles

Como ya fue mencionado, la gente refugiada en Francia no estaba en situación nada fácil. Los que no reemigraron y se quedaron en Francia tuvieron que no solo adaptarse e integrarse a la sociedad francesa, aprender la lengua nueva sino también sobrevivir la ocupación alemana durante la Segunda Guerra Mundial. Entonces se puede decir que su situación durante la ocupación se agravó bastante. Porque fueron considerados como los „rojos”, peligrosos y algunos fueron también llevados a los campos de trabajo, obligatorio.⁵⁰

Después de la liberación de Francia tras el fin de la Segunda Guerra Mundial, los españoles refugiados en el territorio francés esperaban la liberación de España y el fin del franquismo. Algunos estaban dispuestos a estar activos en la lucha contra el régimen franquista.

Sin embargo, todo fracasó. Su optimismo se desapareció y los españoles empezaron poco a poco instalarse en el exilio.⁵¹

Por la integración en nuevo territorio empezaron a desarrollar también su cultura materna española. Su iniciativa podemos ver en creación de F.E.T.E. lo que significa Federación Española de Trabajadores de la Enseñanza. Estas primeras actividades permitieron la creación por ejemplo de los grupos teatrales como : El Grupo Iberia, El Casal Catalá o por ejemplo Los Amigos del Teatro Español, etc.⁵²

Exepto estos grupos teatrales es necesario mencionar también otras actividades culturales como la Fiesta del niño o centros culturales como Ateneo Español de Toulouse, donde se organizaron las giras, ciclos de conferencia, etc.⁵³

Estas actividades y grupos teatrales fueron creadas en la zona francesa conocida como Toulouse. Y por estas grandes actividades culturales se convirtió esta zona en el centro cultural de los refugiados españoles.

⁵⁰ AZNAR SOLER Manuel, *Escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939*, España, 2006, 1030, <https://books.google.cz/books?id=NPnDxMEjx5kC&pg=PA1130&lpg=PA1130&dq=actividades+de+los+exiliados&source=bl&ots=oBY8G11evU&sig=BiNLYJmY5vlwKqLLL9WWUVcNhEY&hl=cs&sa=X&ei=kP1vVd3xCcHBUv_ogJAG&ved=0CFUQ6AEwCA#v=onepage&q=actividades%20de%20los%20exiliados&f=false>,[consulta 04/06/2015].

⁵¹ *Ibid.*, 1030.

⁵² *Ibid.*, 1030.

⁵³ *Ibid.*, 1031.

6.2. México

6.2.1. La situación en México y de los refugiados

México fue uno de los países americanos que ofreció la reemigración para los españoles exiliados durante y después de la Guerra Civil Española. Sin embargo, aunque México fue el país a dónde se instaló la parte más numerosa de los refugiados de Francia, no fue el país único. Algunos eligieron como su destino de reemigración otro país, como : Argentina, Estados Unidos, etc.

México ofreció la reemigración de los refugiados que se quedaban en el territorio francés e intentaba a otorgarles todo lo necesario para la instalación a la sociedad mexicana lo más pronto posible.⁵⁴

Sin embargo, México nunca estuvo dispuesto a recibir todos.⁵⁵ El objetivo de esta reemigración era elegir y obtener la élite intelectual. Gente que les podría ayudar en el desarrollo nacional. Por lo tanto, los mexicanos pudieron visitar los campos de concentración para la selección de los exiliados que podrían entrar en México. Si fueron elegidos obtuvieron una visa especial mexicana para poder instalarse en México, la declaración de ser „emigrable” y una hoja de identificación. Cuando recibieron estos documentos podían salir de los campos para los puertos de embarque.

La situación de la elección quien podía salir y quien no era muy dura para los españoles. Si ya fueron elegidos, todavía no significaba que llegarían a México. Antes de subir al barco tuvieron que responder unas preguntas: ¿Qué político, durante la guerra de España, cree usted que tuvo el mejor comportamiento? Y si la respuesta no estaba de acuerdo con el pensamiento político del que hacía la pregunta, el refugiado no podía subir al barco.⁵⁶ La situación, estar ya en el bordo del barco ya ser casi aceptado como uno de los pasajeros y no ser al final elegido, no es nada fácil. Lo que desgraciadamente pasó a una parte de los españoles por la mala respuesta.

⁵⁴ DÁVILA VALDÉS, Claudia, Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”),63.

⁵⁵ *Ibid.*, 63.

⁵⁶ *Ibid.*,123.

6.2.2. Las organizaciones de ayuda

El ministro mexicano siempre estuvo presente en las reuniones de la organización SERE. Ambos trabajaron juntos para organizar la reemigración de los españoles y distribuir la ayuda entre ellos. Entonces aquí nos referimos a las actividades de SERE y su representante mexicano CTARE, lo que significa Comité Técnico de Ayuda a los Refugiados Españoles. El Comité Técnico asistió a los exiliados desde el primer momento de su llegada. Además de eso realizó bastante iniciativa de crear puestos de trabajo para los refugiados españoles. Por ejemplo en el ámbito de enseñanza El Comité Técnico fundó la Academia Hispano-Americana, el Instituto Luis Vives y el Patronato Cervantes.⁵⁷ Instituciones que vamos a mencionar más abajo.

En 1942 el gobierno mexicano creó una nueva organización, Comisión Administradora del Fondo de Auxilio a los Republicanos (CAFARE).⁵⁸ Esta organización controlaba y administraba todos los bienes para los refugiados lo que hasta esa fecha tuvo como su deber la JARE.

6.2.3. La adaptación de los emigrantes

Los refugiados en México no tuvieron la integración tan difícil en cuanto a las cosas de aprender. No tuvieron que aprender nueva lengua. Solo adaptarse al nuevo acento y nuevas palabras. No debieron ser frustrados al no poder comunicarse en nuevo país como en el caso de Francia.

En México tuvieron la posibilidad de establecerse en el nuevo país casi inmediatamente porque no se sentían tan cerca de su patria. Como podemos ver en el caso de Francia donde a los refugiados les separaba de España solo unos kilómetros. Sin embargo, de otro lado podrían sentirse frustrados por estar tan lejos de su patria.

Pero es necesario decir que algunos refugiados nunca se integraron a la sociedad de nuevo país totalmente. En México algunos vivían la vida cotidiana normal pero dentro del grupo de sus compatriotas. Muchos de ellos nunca mantuvieron relaciones con los mexicanos

⁵⁷ CRUZ OROZCO, José Ignacio: «*El Patronato Cervantes de México y los colegios de provincias en el exilio pedagógico de 1939*», Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1996, <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-patronato-cervantes-de-mexico-y-los-colegios-de-provincias-en-el-exilio-pedagogico-de-1939--0/html/ffac3e00-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html>,[consulta 02/06/2015].

⁵⁸ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”),112.

ya fuera por falta de interés o por las reticencias de los mexicanos.⁵⁹ Lo mismo pasó en Francia. También no se puede decir que alguien tuviera relaciones estrechas con los franceses.

6.2.4 La experiencia propia de los emigrantes

Lo que llama la atención fue el hecho de que una gran parte de los refugiados no sabía ni a donde iba después de haberse embarcado. Tenían solo algunas referencias. Se puede decir que la gente española se olvidó de una parte de la historia española, de la que se refiere al país mexicano. Su educación era católica y nacionalista y no permitía ver más allá. Y al menos a América Latina. Rómulo García Salcedo en la entrevista con Claudia Dávila Valdés dice:

*«No tenía ni la menor idea de lo que era México, con decirle a usted que yo aún creía que Texas era de México; no tenía ni la menor idea. Yo creía que llegaríamos aquí, nos pondríamos nuestro cinturón, nuestra cartuchera, montaríamos en un caballo y andaríamos por ahí, por el monte.»*⁶⁰

Otra experiencia que podemos mencionar nos muestra otra vez Claudia Dávila Valdés a través de la entrevista con Isabel Rosique:

*«Habíamos visto unas películas, unos cortos de México, que a mí me impresionó mucho porque era, un corto, era el indígena sacado, de aquí de Hidalgo, sacando el pulque y cómo la hacían...y luego uno de los primeros desfiles del 20 de noviembre. Eso es todo. Los magueyes y e desfile de un 20 de noviembre es todo lo que sabía de México.»*⁶¹

Entonces una gran parte de ellos imaginaba México tal como lo habían visto en las películas. Montar a caballo como un vaquero. La mayoría de los refugiados no tenían idea de lo que les esperaba. Algunos como José Barrón Fernández por lo menos se interesaron por buscar algunas informaciones sobre México:

*«Yo procuré, ya en el refugio, conseguir libros que me facilitaron para estudiar un poco México, yo sabía la geografía de México, y algo de la historia, pero(...)»*⁶²

Lo que sintieron fue también el miedo por el recuerdo de mala experiencia en Francia durante los primeros meses del exilio. Entonces el miedo de que en México les pudiera pasar lo mismo, estar en malas condiciones para vivir. Sin embargo, al final la impresión de los

⁵⁹ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orrillas”),248.

⁶⁰ *Ibíd.*, 84.

⁶¹ *Ibíd.*, 83.

⁶² *Ibíd.*, 84.

exiliados sobre México era sobre todo agradable. Para los adultos era el sentimiento de libertad y de paz, que escaparon de los fascistas. Los niños lo veían diferente, como una aventura enorme.

Una de las experiencias agradables nos contó Isabel Rosique:

«*En Veracruz nos recibieron muy bien y hubo un desfile después del desfile nos llevaron a comer y después nos fuimos a pasear. Muy bonito, Veracruz muy bonito, los portales(...)*»⁶³

Pero no todos lo vieron así. Algunos pusieron su desilución en sus relatos, por ejemplo Enrique Faraudo Puigdollers que sintió una desilución cuando conoció el puerto:

«*Nos cayó el alma a los pies. (...)Vimos Veracruz. (...)Con montones de basura enormes por todas partes. Con zopilotes comiéndose la basura. Nos dieron de alojamiento un lugar donde llovía y tenías sintonizar el catre en un lugar donde no cayeran gotas, para dormir. (...)*»⁶⁴

Gracias a estas entrevistas podemos ver la pobreza y miseria del lugar. También los problemas que tenía el gobierno mexicano durante la llegada de los españoles a Veracruz. Y el caos en el puerto de Veracruz causado por la instalación de los españoles. Entonces no se nos presentan solo experiencias agradables de la gente refugiada, en este caso, en México.

6.2.5 Las instituciones creadas por la llegada de los españoles

Como ya hemos visto, El Comité Técnico hizo todo lo posible para crear puestos de trabajo para los exiliados. En cuanto a los puestos de trabajo en ámbito de enseñanza fundó por ejemplo el Patronato Cervantes. El objetivo principal del Patronato Cervantes fue facilitar trabajo para los maestros y profesores exiliados en México.

Con el Patronato Cervantes estaban relacionados estrechamente los colegios de exilio. El deber principal de los colegios fue proporcionar puestos escolares para los hijos de familias exiliadas.⁶⁵

⁶³ DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”),85.

⁶⁴ *Ibíd*, 86.

⁶⁵ CRUZ OROZCO, José Ignacio: «*El Patronato Cervantes de México y los colegios de provincias en el exilio pedegógico de 1939*», Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1996, <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-patronato-cervantes-de-mexico-y-los-colegios-de-provincias-en-el-exilio-pedagogico-de-1939--0/html/ffac3e00-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html>,[consulta 02/06/2015].

El Patronato empezó a operar en el fin del año 1939 e inició sus actividades como erigir los colegios de exilio. Lo que fundó el Patronato en 1940 fue el Instituto Cervantes de Veracruz.

El hecho muy importante para los colegios fue el interés de las familias españolas. Sin el interés tuvieran los colegios vacíos. Sin embargo, las familias se interesaban bastante y estaban dispuestas a enviar sus hijos a estudiar en estos colegios fundados por el Patronato Cervantes.⁶⁶

Otras instituciones fundadas por el Comité Técnico en cuanto a la enseñanza fue la Academia Hispano-Americana o el Instituto Luis Vives. La JARE fundó también una institución conocida como El Colegio Madrid. Estas tres instituciones podemos considerar como las mejores de enseñanza por tener profesores y maestros de alto nivel.⁶⁷

Sin embargo, en México fueron creadas también otras instituciones de otros ámbitos y no solo de enseñanza. Como el Ateneo Ramón y Cajal, que reunía todos los médicos exiliados.

Desde el punto de vista de vida cultural podemos referirnos a las instituciones culturales con su deber principal : desarrollar la cultura española también en el exilio. Las más importantes en México fueron consideradas el Centro Republicano Español y el Ateneo Español de México. La primera fue creada en 1939 y en este centro podían tener las reuniones los españoles exiliados para dedicarse a sus actividades sociales. La segunda fue creada en 1949 y se convirtió en el centro cultural.⁶⁸

6.3. Argentina

6.3.1. La situación en Argentina y de los refugiados

La Guerra Civil Española se vivió en Argentina con una intensidad especial. Algunos jóvenes historiadores sostienen que:

⁶⁶ CRUZ OROZCO, José Ignacio: «*El Patronato Cervantes de México y los colegios de provincias en el exilio pedagógico de 1939*», Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1996, <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-patronato-cervantes-de-mexico-y-los-colegios-de-provincias-en-el-exilio-pedagogico-de-1939--0/html/ffac3e00-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html>,[consulta 02/06/2015].

⁶⁷ PLÁ Dolores y VÁZQUEZ Álvaro, «*El exilio español en la Ciudad de México: Legado cultura*», Exposición en museo de Madrid, Ayuntamiento de Madrid, 2010, <http://www.red-redial.net/doc_adj/4934-exilio-espanol.pdf>,[consulta 02/06/2015].

⁶⁸ *Ibid.*

*«Se puede hacer otra historia de la guerra civil en el país, porque tiene la comunidad española más grande de América Latina.»*⁶⁹

Porque en esa época en 1936 la comunidad española, que llegó hasta allí en la época posterior, era la segunda más grande en Buenos Aires después de la italiana. Comformaba unos 13 % de la población con unas 325 000 personas.⁷⁰

Argentina era uno de los países que prestó más ayuda a los españoles. Envío su apoyo a la causa republicana, primero, y al exiliado después.⁷¹

Los primeros exiliados españoles que reemigraron a Argentina generalmente procedían de Galicia. Esta gente abandonó la Península Ibérica por el miedo de la situación en España. La mayoría de la gente negó a poner en cuenta su nombre, por el temor a las represalias que pudieran sufrir sus familiares en España. Porque algunos tenían los familiares que todavía se encontraban en España y no se exiliaron al extranjero. Por lo tanto, por el miedo, la mayoría tuvo deseo de ser desapercibido en nuevo país argentino para que no se diera cuenta el régimen franquista que abandonaron España.

Sin embargo, como fecha fundacional podemos considerar el año 1939 cuando empezaron a llegar a Argentina primeros barcos con exiliados españoles. Estos barcos llevaron a Argentina también personalidades del mundo del arte, de la cultura o de la política.

Como los exiliados podemos conciderar también a las personas que se encotraban en esa época ya en Argentina por motivos profesionales, antes de la llegada de los primeros barcos con españoles. Esta gente no pudo o no quiso ya volver a España. Como, por ejemplo, la actriz Margarita Xirgu y su compañía de teatro que tenía en esa época de la Guerra Civil Española una gira por Sudamérica. Por otro lado se fueron personas que por sus ideas progresistas se convirtieron en exiliados, gente en España indeseable.⁷²

Entonces la periodización de las llegadas de los refugiados españoles fue durante los años de la Guerra Civil, desde 1936 hasta 1939. Durante esa época no se produjeron salidas de grandes cantidades. Sobre el éxodo masivo podemos hablar cuando ocurrió la derrota de los republicanos. Al final de la Guerra Civil se inició la „huída” de los españoles a Francia y después la reemigración a otros países americanos. Como ya hemos visto en el caso de

⁶⁹ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires,1936 – 1939,Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 53.

⁷⁰ *Ibid.*, 53.

⁷¹ BOCANEGRA Lidia, «1939, El éxodo republicano», (2009),

<<http://www.exiliadosrepublicanos.info/es/historia-exilio>>, [consulta 09/03/2015].

⁷² ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires,1936 – 1939,Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 62.

México. Sin embargo, la salida de los españoles continuó, como también ya hemos visto más arriba, después del año 1939, sobre todo, al final de la Segunda Guerra Mundial.

6.3.2. Las organizaciones de ayuda

Cuando se enteró la población española establecida en esa época ya en Argentina sobre las condiciones de vida que tenían los refugiados durante los primeros meses en Francia, decidieron ayudarles. Por lo tanto se crearon varias organizaciones con el deber de ayuda a los refugiados españoles como la Central Gallega de Ayuda a los Refugiados. También el periódico *Galicia* comenzó a publicar noticias sobre las condiciones de vida en los campos de concentración y difundir nombres de personas que se encontraban allí.⁷³ Esta referencia era bastante importante. Porque sus familiares o vecinos, situados ya en Argentina, pudieron prestarles auxilio a ellos.

Entonces tras el comienzo de la Guerra Civil Española los organismos de ayuda a los refugiados españoles les prestaron a ellos una suma de dinero para facilitar su asentamiento en Argentina.⁷⁴ Durante los tres años 1939, 1940 y 1941 se emprendió el embargo de los españoles que eligieron Argentina como su destino más importante. En cada uno de este año llegó a los puertos argentinos entre 100 y 130 barcos con pasajeros españoles.

6.3.3. La adaptación de los emigrantes

Después de la llegada de los españoles al país argentino, los organismos de ayuda les prestaron una suma de dinero a los refugiados. Empezaron a ayudarles a incorporarse dentro de la sociedad argentina más pronto posible. Incluso al proceso laboral. Incorporar la gente al proceso laboral fue más fácil para aquellas personas de mayor formación y con edad no tan avanzada.⁷⁵ Entonces los profesores, artistas, universitarios o intelectuales encontraron un trabajo generalmente favorable y una oportunidad de continuar en su profesión solo en un país diferente. Pero esto no quiere decir que si realizaran otro tipo de trabajo no podrían conseguir mejor calificación. Entonces también los exiliados o exiliadas con una educación de obrero/a,

⁷³ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, *El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939*, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 66.

⁷⁴ SCHWARZSTEIN, Dora: «La llegada de los republicanos españoles a la Argentina», *Estudios migratorios latinoamericanos*, (1997), <http://clio.rediris.es/exilio/argentina/exilio_argentina.htm> , [consulta 14/03/2015].

⁷⁵ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, *El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939*, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 110.

calificado/a, empleado/a, artesano/a o campesino/a pudieron conseguir un futuro mejor como, por ejemplo, de comerciante. Por lo tanto, gran número de los exiliados españoles consiguieron en Argentina un trabajo. Es que las condiciones de la vida en Argentina para los españoles fueron en general favorables. También en unas revistas como *Crítica* o *La Nación* se publicaron artículos sobre las posibilidades que les ofreció el país del exilio para incorporarse al proceso laboral.⁷⁶

Sin embargo, no para todos eran los comienzos en nuevo país fáciles. Incluso algunas personas como los catedráticos empezaron, al principio, con pequeños trabajos que les ayudaron a sobrevivir. Entonces la gente exiliada se dedicó, por ejemplo, a hacer unas conferencias para el público. Incluso los escritores como, por ejemplo, Rafael Alberti empezó como un docente particular aunque poco a poco consiguió en exilio una fama grande.

Sin embargo, la mayoría de los españoles refugiados en Argetina hablaron sobre la vida allí como más holgada que en España.⁷⁷

A pesar de que los españoles fueron recibidos muy bien por el pueblo argentino, la mayor ayuda durante la integración procedió de los „antiguos” españoles. Es decir, de la gente española establecida ya en Argentina, gente de la antigua emigración. Esta antigua colonia abrió los nichos de actividades a los recién llegados.⁷⁸ Los miembros de las colonias emplearon a los españoles recién llegados en sus negocios o algunos también ayudaron a los refugiados nuevos reunir la suma necesaria de dinero para que pudieran abrir negocios propios.

Entonces los refugiados españoles en Argentina se establecieron sobre todo dentro de un grupo de sus compatriotas. Más que estar con los argentinos. Como en el caso de México, donde la situación era parecida. Allí muchos españoles nunca mantuvieron relaciones estrechas con los mexicanos.

⁷⁶ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, *El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939*, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 111.

⁷⁷ *Ibid.*, 113.

⁷⁸ *Ibid.*, 113.

6.3.4 La experiencia propia de los emigrantes

La elección de Argentina como su destino fue por varios motivos. Prevalcieron motivos como: tener familia emigrada allí, ser antiguo/a residente, en el caso de las parejas: uno de ellos tenía nacionalidad argentina y también la imagen positiva que se tenía de Argentina.⁷⁹

Los intelectuales o profesionales dependieron de sus contactos a la hora de decidir a donde ir. Por ejemplo, Juan Cuatrecasas, profesor titular de Clínica Médica, decidió abandonar España y exiliarse en Argentina por los contactos académicos que mantenía.⁸⁰

El editor Guillermo Cabanellas de Torres también tuvo claro que su destino del exilio debía de ser Argentina. En unas entrevistas habló sobre ella así:

«Si se podía elegir dónde ir lo mejor era ir a la Argentina. Hacer la América era venir a la Argentina (...), porque ya desde la década de 1929 era un país que se estaba haciendo, un país donde las posibilidades de quien venía con ganas de trabajar eran inmensas.»

«La Argentina figuraba alto en las preferencias de los refugiados (...). Se consideraba el país más europeo, más europeo que España (...) seguramente por la ciudad, Buenos Aires era el símbolo de la Argentina.»⁸¹

En la publicación Bárbara Ortuño Martínez menciona algunas citas de la obra de Dora Schwarzstein que se titula Entre Franco y Perón. Como por ejemplo esta que menciona situación de una de las razones por qué reemigrar a Argentina:

«(...) Estuve en Francia (...). Me di cuenta de que la guerra se alargaba mucho y pensé, como tenía dinero para aguantar, venir a la Argentina para poder trabajar y que acabase la guerra. No conocía la Argentina pero tenía allí discípulos y médicos que había conocido en España y sabía que las cosas estaban muy adelantadas.»⁸²

Una de las otras citas que menciona B. Ortuño Martínez de la obra de Dora Schwarzstein es por ejemplo la siguiente:

«(...) ir a América, era una cosa fantástica para un europeo(...) desde allí me pintaban un panorama laboral estupendo y yo había leído novelas y la imagen que tenía de Buenos Aires era de una ciudad culta, con monumentos, museos, artistas y mucha vida cultural.»⁸³

⁷⁹ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 70.

⁸⁰ Ibid., 71

⁸¹ Ibid., 74.

⁸² Ibid., 71

⁸³ Ibid., 74.

Entonces aquí somos testigos de otra de las experiencias buenas sobre Argentina.

6.3.5 Las instituciones creadas por la llegada de los españoles

En 1907 fue creada la Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas conocida como JAE. Su programa era creación de laboratorios, centros de investigación, dotación de becas para estudiar en el extranjero, etc.⁸⁴

A través de esta organización estuvieron en contacto los pensadores y científicos de España con los de otros países con la intención de acercar la gente a través de la cultura o ciencia. Médicos, historiadores, filólogos, científicos, tanto hombres como mujeres se formaron en las instituciones creadas por la JAE.⁸⁵

Cuando estalló la Guerra Civil Española, Francisco Franco prohibió las actividades de JAE en España. Por eso muchos científicos de las instituciones fundadas en España se vieron obligados de abandonar su país.⁸⁶

En cuanto a las instituciones fundadas en Argentina, podemos mencionar las instituciones culturales que se fundaron en América, incluso Argentina. La ICEBA financió el viaje a Argentina para veinte profesores españoles y también la Cátedra Cajal en el Laboratorio de Investigaciones Físicas de la JAE. Gracias a la llegada de los profesores españoles a Argentina se fundaron los departamentos de filología española en las universidades de Buenos Aires.⁸⁷

Sin embargo, las instituciones fundadas después de la llegada de los españoles a Argentina no es lo único en qué los nuevos refugiados influyeron a este país. Los argentinos empezaron con la defensa de la Hispanidad, hecho que está bastante relacionado con el tema de nuevas instituciones fundadas tras la llegada de los españoles.

Cuando los españoles llegaron al territorio argentino, los argentinos se dieron cuenta que su país y otros países hispanohablantes están unidos con España por la raza y la misma lengua y es importante defender los rasgos comunes, la Hispanidad.

El origen de la defensa de Hispanidad relacionamos con el escritor español Ramiro de Maeztu. Este autor mostró sus ideas sobre el acercamiento entre España y los países

⁸⁴ «Historia» Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas: JAE, 2010, <<http://www.jae2010.csic.es/historia.php>>,[consulta 05/06/2015].

⁸⁵ *Ibid.*

⁸⁶ *Ibid.*

⁸⁷ «Instituciones Culturales españolas en América» Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas: JAE, 2010, <<http://www.jae2010.csic.es/historia.php>>,[consulta 06/06/2015].

americanos y sobre todo la defensa de la Hispanidad en su obra con el mismo título *Defensa de la Hispanidad*.

La Hispanidad adquirió una fuerza real en Argentina durante los años cuarenta por varios factores que jugaron el papel importante a su favor.⁸⁸

El primer factor: a finales de 1945 se produjo la reestructuración del Ministerio de asuntos exteriores. A partir de la reestructuración su objetivo fue estudiar, defender y difundir la cultura hispánica. Por lo tanto, se crearon varios departamentos con especialistas que se dedicaban a escribir las publicaciones y difundirlas. Apoyar el intercambio universitario y cultural entre España y países latinoamericanos. También crearon diversas cátedras españolas en diferentes universidades. O organizaron diversos congresos, exposiciones o participaron en ellos. Y sobre todo organizaron las giras teatrales y los recitales folclóricos para mostrar el prestigio cultural de España en América.⁸⁹

El segundo factor era la defensa de la hispanidad para romper la dependencia tradicional de otras culturas, las inglesas y francesas. Esta idea de la hispanidad defendió también el presidente argentino Juan Perón:

*«Los pueblos de la hispanidad también constituimos una unidad y también vivimos dominados por la pasión patriótica. Tenemos mucho en común que defender: unidad de origen, unidad de cultura y unidad de destino. Vivimos hermanados por vínculos de idioma, de religión, de cultura y de historia. Estas identidades deben impulsarnos a una empresa universal que, desbordando los límites geográficos aislados, integre la verdadera unidad de los pueblos hispanos.»*⁹⁰

El tercer factor estaba relacionado con el esfuerzo de una parte de los refugiados que se dedicaban a la producción intelectual y cultural, hecho que les ayudó a acercarse al público argentino. Aquí podemos mencionar el intento de los refugiados españoles dedicarse a escribir relatos sobre su experiencia en el nuevo país. Generalmente, se dedicaron a crear diarios con las memorias de su vida, su hogar y su familia en España y después mencionaban allí también la llegada al país de exilio y sus experiencias de la integración a la nueva sociedad.

⁸⁸ ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, *El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939*, Alicante: Universidad de Alicante, 2010, 360.

⁸⁹ *Ibid.*, 360 y 361.

⁹⁰ *Ibid.*, 361.

7. CONCLUSIÓN

7.1. Conclusión

El tema principal de esta tesina es la emigración de los españoles que decidieron abandonar su país durante y después de la Guerra Civil. Hemos visto que se produjeron dos olas migratorias más importantes. La primera se data al final de la Guerra Civil, cuando la gente huía empujada por el miedo a la guerra ya casi perdida. Y la segunda ola migratoria se efectuó tras el nuevo gobierno de Francisco Franco causada por el miedo a las reformas que pudieran suceder.

Primero la gente se iba a Francia, el país más cercano, pero Francia no tenía suficientes posibilidades para ocuparse de medio millón de emigrantes españoles. Por eso se produjo la reemigración a los países latinoamericanos, en nuestro caso a México y Argentina, aunque había más destinos como Estados Unidos o Chile.

Gracias a las entrevistas con los refugiados hemos podido ver su experiencia del viaje a Francia, como les recibieron los franceses, ver las lamentables condiciones y también la experiencia de la reemigración de aquellos que decidieron continuar a México o Argentina.

En cuanto a los refugiados, se puede decir que los podemos dividir en dos campos diferentes. Los que se fueron con la idea de salir, empezar con la vida nueva en diferente país, conocer sus costumbres, su cultura, etc. El otro grupo abarca la gente que fueron obligados a salir por la situación en España. Los que no quisieron abandonar su hogar y se fueron solo bajo la condición de regresar lo más pronto posible a España, cuando ya lo fuera posible.

Este grupo de la gente también tuvo la intención de hacer algo para que terminara el régimen de Francisco Franco. Desgraciadamente sus intenciones fracasaron tanto como su optimismo y fueron obligados de integrarse dentro de nueva sociedad en el país de exilio.

También es importante mencionar la situación de la gente que se quedó en España. Mucha gente murió en la Guerra Civil y si no, durante el nuevo régimen de Francisco Franco fue perseguida o encarcelada. También la situación económica no era nada agradable. Esta etapa en España es considerada como la de hambre. Incluso se creó el Mercado Negro. También se instaló la censura. Entonces los escritores españoles que decidieron quedarse tuvieron que soportar no solo la censura del Estado sino también la de la Iglesia. Muchos escritores dejaron de escribir y publicar o publicaban solo excepcionalmente. Se puede decir que la calidad cultural en general disminuyó notablemente. Además la gente eligió por no buscar los problemas con el régimen.

En 1975 después de la muerte de Francisco Franco España se convirtió en una monarquía parlamentaria y empezó a reinar Juan Carlos I. Después de la caída del franquismo los autores que estaban en el exilio podían regresar. En cuanto a los autores y artistas que fueron mencionados, desgraciadamente, una gran parte de ellos no llegó a vivir el fin del régimen franquista. Como Max Aub, Ramón Gómez de la Serna, Emilio Prados, Ramón Pérez de Ayala, Pio Baroja, José Ortega y Gasset o Pablo Picasso.

José Ramón Sender regresó a España en 1969 cuando Franco decretó en ese año la amnistía para todos los crímenes cometidos durante la Guerra Civil. Pero no se quedó en España. Regresó a los Estados Unidos donde murió. Rafael Alberti regresó a España en 1977 donde se quedó hasta su muerte. Francisco Ayala volvió a España muchas veces después de la caída del régimen pero no se quedó allí. Para él España ya era demasiado desconocida.

Para terminar se puede decir que algunos tenían la esperanza de regresar un día a España, sin embargo, muchos de ellos se adaptaron en el país de exilio tanto que volver definitivamente a España fue para ellos imposible.

Entonces dentro de esta tesina somos testigos cómo fue la Integración de los inmigrantes españoles en los países que les ofrecieron ayuda y refugio cuando ellos lo necesitaban.

7.2. Resume

Ve své bakalářské práci se zabývám situací ve Španělsku v době občanské války. Během španělské občanské války se rozhodla spousta lidí opustit svou zemi a emigrovat do zahraničí. Vybrali si Francii, jako nejbližší zemi pro svůj úkryt. Francie však nebyla připravena na příchod tolika lidí. Protože do Francie neodcházeli Španělé jen během občanské války, ale i po ní, po nastolení režimu Francisca Franca. A do Francie tak došlo kolem půl miliónu lidí. Vzhledem ke špatným ekonomickým podmínkám Francie, po krizi ze třicátých let, začala tzv. reemigrace Španělů do dalších zemí. Tato reemigrace začala koncem 40. let 20. století a to především do Mexika a Argentiny. Další důležitou věc, kterou jsem ve své práci zkoumala, byla životní situace Španělů v průběhu jejich emigrace do cizí země a dále pak situace, za jaké se dokázali začlenit do společnosti exilové země.

7.3. Bibliografía

1. AZNAR SOLER Manuel, *Escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939*, España, 2006, <https://books.google.cz/books?id=NPnDxMEjx5kC&pg=PA1130&lpg=PA1130&dq=actividades+de+los+exiliados&source=bl&ots=oBY8G11evU&sig=BiNLYJmY5vlwKqLLL9WWUVcNhEY&hl=cs&sa=X&ei=kP1vVd3xCcHBUv_ogJAG&ved=0CFUQ6AEwCA#v=onepage&q=actividades%20de%20los%20exiliados&f=false>, [consulta 04/06/2015].
2. BAQUERO, Miguel, «El laberinto mágico de Max Aub», Literaturas.com (2003), <<http://www.literaturas.com/05EspecialMaxAubMiguelBaqueroabril2003.htm>>, [consulta 25/03/2015].
3. BOCANEGRA Lidia, «1939, El éxodo republicano», (2009), <<http://www.exiliadosrepublicanos.info/es/historia-exilio>>, [consulta 03/03/2015].
4. CRUZ OROZCO, José Ignacio: «*El Patronato Cervantes de México y los colegios de provincias en el exilio pedagógico de 1939*», Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1996, <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-patronato-cervantes-de-mexico-y-los-colegios-de-provincias-en-el-exilio-pedagogico-de-1939--0/html/ffac3e00-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html>, [consulta 02/06/2015].
5. DÁVILA VALDÉS, Claudia, *Refugiados españoles en Francia y México: Un estudio comparativo*, México: El colegio de México, 2012, (Colección „Ambas orillas”).
6. «Historia contemporánea» Leyes fundamentales: fuero de los españoles, 2010, <http://www.historiacontemporanea.com/pages/bloque6/el-regimen-de-franco-i-19391959/documentos_historicos/leyes-fundamentales-fuero-de-los-espaaoles>, [consulta 23/03/2015].
7. «Historia» Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas: JAE, 2010, <<http://www.jae2010.csic.es/historia.php>>, [consulta 05/06/2015].

8. CHALUPA, Jiří, *Stručná historie státu, Španělsko*, Praha, 2010.
9. «Instituciones Culturales españolas en América» Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas: JAE, 2010, <<http://www.jae2010.csic.es/historia.php>>,[consulta 06/06/2015].
10. LLEDO, Juan, «Éxodo después de la Guerra Civil Española», <<http://escritorasunidas.blogspot.cz/2009/11/exodo-despues-de-la-guerra-civil.html>>,[consulta 23/03/2015].
11. MERINO, María: «Escritores españoles exiliados por la Guerra Civil», *Poemas del alma* (2011), <<http://www.poemas-del-alma.com/blog/especiales/escritores-espanoles-exiliados>>,[consulta 06/03/2015].
12. OCAÑA, Juan Carlos, «España durante el franquismo 1939 - 1975», (2005), <<http://www.historiasiglo20.org/HE/15-1.htm>>,[consulta 25/03/2015].
13. ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara, *El exilio y la emigración española de posguerra en Buenos Aires, 1936 – 1939*, Alicante: Universidad de Alicante, 2010.
14. PLÁ Dolores y VÁZQUEZ Álvaro, «*El exilio español en la Ciudad de México: Legado cultural*», Exposición en museo de Madrid, Ayuntamiento de Madrid, 2010, <http://www.red-redial.net/doc_adj/4934-exilio-espanol.pdf>,[consulta 02/06/2015].
15. QUÍLEZ, Raquel: «El exilio: Marcharce, aprender, vencer», *El Mundo* (2013), <<http://www.elmundo.es/especiales/2013/cultura/luis-bunuel/el-exilio.html>>,[consulta 06/03/2015].
16. SALLÉ ALONSO, María Ángeles, *La emigración española en América: historias y lecciones para el futuro*, (ed., pról. y n. Ángeles Van den Eynde), Madrid: Fundación directa, 2009.

17. SANTOS, FÉLIX: «*Exiliados y emigrados : 1939-1999*», Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1999, <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/exiliados-y-emigrados-19391999--0/html/ffdf03e4-82b1-11df-acc7-002185ce6064_7.html>, [consulta 06/03/2015].

18. SERRANO, María: «Los últimos días de Machado», andaluces.es (2014), <<http://www.andalucesdiario.es/cultura/un-poeta-enterrado-en-el-exilio/>>, [consulta 06/03/2015].

19. SCHWARZSTEIN, Dora: «La llegada de los republicanos españoles a la Argentina», Estudios migratorios latinoamericanos, (1997), <http://clio.rediris.es/exilio/argentina/exilio_argentina.htm > , [consulta 14/03/2015].

20. UBIETO, Antonio *et al.*, *Introducción a la historia de España*, 18^a ed., Barcelona: Editorial Teide, 1990.

7.4. Anotación /Anotation

Anotación

Nombre y apellido: Kristýna Machátová

La institución: La facultad filosófica la cátedra de las lenguas románicas

El título de la tesis: La Integración de los inmigrantes españoles a México y otros estados

Supervisor de la tesis: Mgr. Pavlína Švandová

El número de los símbolos: 73 949

El número de las páginas: 36

El número de la literatura utilizada: 20

Las palabras claves:

La Guerra Civil Española, el gobierno de Francisco Franco, los exiliados españoles, los refugiados en Francia, la reemigración a México y Argentina, los organismos el SERE y la JARE, las condiciones de vida de los españoles, la situación en España.

El resumen de la tesis:

Dentro de mi tesina me dedico a describir la situación de los emigrantes españoles durante y después de la Guerra Civil Española. Los españoles decidieron abandonar su país materno tras el peligro durante la Guerra Civil Española pero también tras la victoria de los nacionalistas en España y el nuevo gobierno de Francisco Franco establecido en España después de esta Guerra Civil. Lo que mencioné en mi tesina también es la situación de los refugiados españoles en nuevos países. A principios generalmente en Francia pero después también en los países de la reemigración organizada al final de los años 40 y durante los años 50 del siglo XX por los organismos como el SERE y la JARE. Al final de mi tesis mencioné la situación en España bastante afectada por esta salida de gran número de su población al extranjero. Generalmete porque se fue también gran parte de la élite española que influye muchísimo la cultura en el país. Me especializo generalmente a la situación de los escritores españoles que decidieron quedarse en España durante el gobierno de Francisco Franco.

Anotation

The author's name: Kristýna Machátová

Institution: Department of the Romance Studies, Philosophical Faculty, Palacký University in Olomouc

Thesis title: The Integration of Spanish immigrants to Mexico and other countries

Thesis supervisor: Mgr. Pavlína Švandová

Number of characters: 73 949

Number of pages: 36

Number of used sources of literature: 20

Keywords:

Spanish Civil War, government of Francisco Franco, Spanish fugitives, refugees in France, re-emigration to Mexico and Argentina, SERE and JARE institutions, living conditions of Spanish people, situation in Spain.

Abstract:

In my Bachelor's thesis I describe the situation during and after The Spanish Civil War. People in Spain have decided to leave their country because of danger they were exposed to during The Civil War and also because of the establishment of the Francisco Franco's regime after the victory of nationalists. Furthermore I mentioned the situation of Spaniards in their exile countries. They've settled in France at the beginning, but later also in so called „Re-emigration countries.“ The Re-emigration was arranged by organizations such as SERE and JARE during the years 1939-1942. At the end of my Thesis I describe the situation in Spain, which was highly influenced by departure of the large number of citizens to the foreign countries. Big part of the Spaniards, known as „Nation's elite,“ decided to leave the country too, which resulted into the decrease of culture level in Spain. I focused mostly on the situation of remaining Spanish writers, who decided to stay in the country in this part.